

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

17 novembre 2017

DIE SITZUNG IN KÜRZE

17. November 2017

1. Première lecture

Erste Lesung

Modification de la loi sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 124 voix contre 1 et 2 abstentions. Il renonce par 122 Oui contre 1 Non et 2 abstentions à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Änderung des Gesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 124 gegen 1 Stimme bei 2 Enthaltungen an. Mit 122 Ja gegen 1 Nein bei 2 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung.

2. Postulat: Restriction de la chasse des tétras-lyres et des perdrix des neiges (5.0244)

Postulat: Beschränkung der Jagd auf Birkhuhn und Schneehuhn (5.0244)

Par 83 voix contre 42 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 83 gegen 42 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

3. Postulat: Mobilis en Valais (5.0248)

Postulat: Mobilis im Wallis (5.0248)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug

überwiesen.

4. Postulat: Le Valais pousse le tourisme à vélo; quid des possibilités de transport (5.0249)
Postulat: Förderung des Velotourismus im Wallis ? was ist mit den Transportmöglichkeiten? (5.0249)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

5. Postulat: Charte éthique des marchés publics (5.0250)
Postulat: Ethik-Charta für das öffentliche Beschaffungswesen (5.0250)

Par 75 voix contre 53 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 75 gegen 53 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

6. Motion: Réductions des subventions en matière de protection contre les crues (5.0251)
Motion: Subventionskürzungen im Hochwasserschutz (5.0251)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

7. Postulat: Mercure: des recommandations bien éloignées de la réalité (5.0252)
Postulat: Quecksilber: Empfehlungen fern ab der Realität (5.0252)

Par 101 voix contre 27 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 101 gegen 27 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

8. Postulat: Sauvons la gare d'Etiez (5.0253)
Postulat: Rettung des Bahnhofs «Etiez» (5.0253)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

9. Motion: Limiter les dézonages au minimum (5.0264)
Motion: Rückzonungen auf das Minimum begrenzen (5.0264)

Par 102 voix contre 25 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 102 gegen 25 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

10. Postulat: Les forêts protectrices en (5.0270)
Postulat: Schutzwälder (5.0270)

Ce postulat est retiré.

Dieses Postulat wird zurückgezogen.

11. Interpellation: Déneigement du col du Grand-Saint-Bernard (5.0271)
Interpellation: Schneeräumung auf dem Grossen St. Bernhard (5.0271)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.

12. Motion: Révision complète de la loi sur les mines et carrières (5.0272)
Motion: Totalrevision des Gesetzes über die Bergwerke und Steinbrüche (5.0272)

Par 107 voix contre 11 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 107 gegen 11 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

13. Postulat: L'avenir de la mobilité valaisanne? (5.0273)

Postulat: Zukunft der Mobilität im Wallis (5.0273)

Par 85 voix contre 26 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 85 gegen 26 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

14. Postulat: Développer les filières de recyclage pour réduire la taxe au sac (5.0274)

Postulat: Mehr Recycling für weniger Sackgebühr (5.0274)

Par 72 voix contre 44 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 72 gegen 44 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

15. Postulat: Mobilité douce pour tous (5.0275)

Postulat: Langsamverkehr für alle (5.0275)

Par 89 voix contre 19 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 89 gegen 19 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

16. Postulat: Vers une politique cyclable cantonale pour mieux exploiter le potentiel du vélo dans les déplacements quotidiens (5.0276)

Postulat: Kantonale Velopolitik: Bessere Nutzung des Potenzials für den Alltagsverkehr (5.0276)

Par 86 voix contre 22 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 86 gegen 22 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

17. Postulat: Pour une généralisation de l'exemplarité des mesures de contrôle des conditions de travail sur les chantiers étatiques et paraétatiques (5.0277)

Postulat: Flächendeckende Einführung vorbildlicher Massnahmen zur Kontrolle der Arbeitsbedingungen auf den staatlichen und halbstaatlichen Baustellen (5.0277)

Par 94 voix contre 22 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 94 gegen 22 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

18. Postulat: Cartes de transports publics pour les touristes (5.0278)

Postulat: ÖV-Ticket für Touristen (5.0278)

Par 79 voix contre 35 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 79 gegen 35 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

36. Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 16 questions déposées.

Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 16 hinterlegten Fragen.

19. Lecture

Lesung

Décision concernant l'octroi d'un cautionnement pour la construction du

parkin couvert de l'Hôpital du Valais à Sion

Décidé par le Grand Conseil par 123 Oui contre 0 Non et 1 abstention.

Beschluss für die Gewährung einer Bürgschaft für den Bau des Parkhauses des Spital Wallis in Sion

Vom Grossen Rat beschlossen mit 123 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltung.

20. Interpellation urgente: Fermetures conjointes du tunnel et du col du Grant-Saint-Bernard (5.0290)

[Dringliche Interpellation: Gleichzeitige Schliessung von Tunnel und Passtrasse am Grossen St. Bernhard \(5.0290\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

21. Interpellation urgente: Quand le tunnel du Grand-Saint-Bernard broie du noir (5.0291)

[Dringliche Interpellation: Kein Licht am Ende des Tunnels \(5.0291\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

22. Interpellation urgente: La lumière au bout du tunnel (5.0292)

[Dringliche Interpellation: Licht am Ende des Tunnels \(5.0292\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

23. Interpellation urgente: Mercure: la transparence, pour tous (5.0293)

[Dringliche Interpellation: Quecksilber: Transparenz für alle \(5.0293\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

32. Interpellation urgente: Sion 2026: Où est passé le Bas-Valais? (4.0275)
[Dringliche Interpellation: Sion 2026: Was ist mit dem Unterwallis? \(4.0275\)](#)

Remplaçant le Conseiller d'Etat Frédéric Favre, le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Frédéric Favre antwortet Staatsrat Jacques Melly auf diese Interpellation.](#)

33. Interpellation urgente: Le Valais hôte des JO 2026: Pour des jeux à facture humaine (4.0276)
[Dringliche Interpellation: Olympische Winterspiele 2026 im Wallis: Fragen zu den Kosten \(4.0276\)](#)

Remplaçant le Conseiller d'Etat Frédéric Favre, le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Frédéric Favre antwortet Staatsrat Jacques Melly auf diese Interpellation.](#)

34. Interpellation urgente: Le Valais hôte des JO 2026: Pour des jeux à sécurité humaine (4.0277)
[Dringliche Interpellation: Olympische Winterspiele 2026 im Wallis: Fragen zur Sicherheit \(4.0277\)](#)

Remplaçant le Conseiller d'Etat Frédéric Favre, le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Frédéric Favre antwortet Staatsrat Jacques Melly auf diese Interpellation.](#)

24. Interpellation urgente: Regroupement des services de gynécologie et de pédiatrie de l'Hôpital Riviera-Chablais sur un seul site (2.0209)
[Dringliche Interpellation: Zusammenlegung von Gynäkologie-Geburtshilfe und Pädiatrie des Spitals Riviera-Chablais an einem einzigen Standort \(2.0209\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

25. Interpellation urgente: Regroupement prématuré de la maternité et de la pédiatrie: l'Hôpital Riviera-Chablais fait fausse route. Le Gouvernement doit le convaincre de faire marche arrière! (2.0210)

[Dringliche Interpellation: Verfrühte Zusammenlegung von Gynäkologie-Geburtshilfe und Pädiatrie: Der Staatsrat muss das Spital Riviera-Chablais zu einer Kehrtwende bewegen! \(2.0210\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

26. Postulat urgent: Hôpital Riviera Chablais: un seul site pour la gynécologie-obstétrique et la pédiatrie (2.0211)

[Dringliches Postulat: Spital Riviera-Chablais: ein einziger Standort für Gynäkologie-Geburtshilfe und Pädiatrie \(2.0211\)](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

27. Postulat urgent: Les addictions en Valais: Réaction de la Commission SAI (2.0212)

[Dringliches Postulat: Suchtbehandlung im Wallis: Reaktion der Kommission GSI \(2.0212\)](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

28. Postulat urgent: e-can suisse: nous devons montrer l'exemple! (1.0234)

[Dringliches Postulat: e-can suisse: Wir müssen mit gutem Beispiel vorangehen! \(1.0234\)](#)

Par 95 voix contre 23 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 95 gegen 23 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

29. Postulat urgent: Concurrence déloyale: agir avant qu'il ne soit trop tard pour nos PME! (3.0354)

Dringliches Postulat: Unlauterer Wettbewerb: Handeln bevor es für unsere KMU zu spät ist! (3.0354)

Par 88 voix contre 29 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 88 gegen 29 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

30. Interpellation urgente: Que se passe-t-il à l'école des Roches? (3.0355)

Dringliche Interpellation: Restrukturierung der Schule «Les Roches» (3.0355)

Le Conseiller d'Etat Christophe Darbellay répond à cette interpellation.

Staatsrat Christoph Darbellay antwortet auf diese Interpellation.

31. Interpellation urgente: Mise en application de l'ordonnance sur le service de l'emploi et la location de services ? préférence indigène à l'embauche (3.0356)

Dringliche Interpellation: Umsetzung der Verordnung über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih ? Inländervorrang auf dem Arbeitsmarkt (3.0356)

Le Conseiller d'Etat Christophe Darbellay répond à cette interpellation.

Staatsrat Christoph Darbellay antwortet auf diese Interpellation.

35. Résolution urgente par und: Achèvement de la deuxième voie du tunnel de base du Lötschberg

Dringliche Resolution durch und: Fertigstellung des Lötschberg-Basistunnels auf Doppelspur

Par 116 voix contre 1 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette résolution.

Mit 116 gegen 1 Stimme bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.